

## LETTER TO THE READERS

In 1999, when the present issue No. 6 of *TradTerm* was due, the Interdepartmental Centre for Translation and Terminology (CITRAT) had to face some problems that required several measures in order to guarantee the continuance of our several activities, including our publication programme. As a result, it has not been possible to avoid the delay in the publication of this issue of *TradTerm*, the main item of our publishing activities.

Since its first issue in 1994, *TradTerm*, under the strictest professional and ethical standards, has sought to be a forum for the discussion of subjects related to translation and terminology in Brazil and abroad. Since then, more than 72 articles and 13 book reviews have been published in Portuguese, English, French and Spanish. In the mean time, this journal has acquired a sizeable discussion partner: the journal *Cadernos de Tradução* of the Universidade Federal de Santa Catarina; and the publication of yet another journal is expected in the near future. All this attests to the pregnancy of translation and terminology as fields of research. This Committee is proud that *TradTerm* was the first publication to respond to the pressing need for translation and terminology publications in Brazil, and wishes to keep an open channel with any other publication in this field of knowledge. It is the Committee's opinion that the exchange of ideas and resources constitutes the only path leading to growth and development of our research field.

On behalf of the Publishing Committee, I wish to apologise to all collaborators, whether directly or indirectly involved, for any inconvenience caused by the delay in the publication of this issue. I would also like to thank all expert consultants and Rosângela (CITRAT's secretary) for their invaluable job, and Márcio, for the proofreading. Finally, I wish to express my thanks to the authors, who showed their understanding for the delayed publication of their articles. We will not spare any efforts to avoid the recurrence of this situation in the future and wish to count

10

on the collaboration of all parties interested in the forthcoming issues.

São Paulo, November 2000

João Azenha Junior